

NĂM THỨ 32 SỐ 6187

Ngày thứ tư 28 Jun 1939

Ngày 12 tháng năm (Đã) NAM KỲ-MAO

CNĐ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỎA

Mỗi báo của tờ này trước cho ông Nguyễn-Văn-Cỏa. Các bài về cho ông Lâm-Văn-Ngô.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Meunier, 57 - SAIGON

Đầy thép tất: LUXTINE - Đầy thép nói: 20.364

CNĐ-NHƠN: LÂM-VĂN-NGÔ

Thầy dạy văn, lý, hóa, sinh, Pháp-Việt. CHỮ VIẾT ĐẸP VÀ CHỮ VIẾT CHỮ ĐẸP. 1, Rue Sze-chai - PARIS (FR)

GIẤ BẢO
Hết năm... 12500
Sáu tháng... 6.800
Ba tháng... 3.800
Mỗi số... 0.04

DI QUẢN VÒNG CHAU-THÀNH

Nên dung thú một vài hạn bạn hàng

Vấn đề gặp liên chế ở các chợ là một vấn đề hết sức phức tạp...

Thực chẳng thì nghĩ có theo công việc tặc-bộ mà chỉ chờ về nhà lo nghĩ... Ngày 12 tháng năm (Đã) NAM KỲ-MAO

Người ta thêm phần giá sanh hoạt mỗi ngày.

Cả như nhiệm vụ và những hạn-chợ của Ủy-ban kiểm-sát giá sanh-cho ở Namkỳ mà chúng tôi đã nói trong số hôm qua...

Người ta thêm phần giá sanh hoạt mỗi ngày. Vì khi mà thế này-phần mà họ bị thất, hoặc bị lỡ đi phần lớn...

Đã chứng những thế mà giá sanh-hoạt lại còn không rõ lại được cho dân-chúng thất náo.

Cả người-nhơn chính làm cho nhiều thế này-phần mà họ bị thất, hoặc bị lỡ đi phần lớn...

Thế này thì chế độ quản lý. Một người bạn làm tại ban chỉ đạo...

M.M. Nguyễn Ngọc Cồng, (Cholon), Nguyễn-Vân-Chi (Biên-Hoa), Trương Văn Mạnh (Tây-Ninh), Nguyễn-Văn-Sanh (Nghĩa-Trung), Nguyễn-Văn-Chính (Mậu-Cu), Nguyễn-Vinh (Chơn).

Cả-Châu ông nhĩ (M.N. Lâm-Văn-Nhiều (Trần-Mỹ), Lê-Tân-Giá (Sáo), Đoàn Cao Tắt (Long Xuyên).

Số Đông-pháp 28 xé-ri và in lần nhĩ số xỏ vào ng' 5 Juillet

Số Đông-pháp 28 xé ri in lần nhĩ số xỏ vào ng' 5 Juillet 1939 từ 8 giờ đến 10 giờ, tại rạp hát điện-phiếm Pháp-Hoa.

Những lâu đài, cung điện nguy nga như ở Paris xây đắp tự bao giờ?

1. - Notre Dame bắt đầu xây từ 1163, do Le Pape Alexandre II và do hậu đế Louis VII đặt ra và đã hoàn tất, kể từ đời triều vua Philippe Auguste...

2. - L'Hotel de ville xây từ năm 1533 đến 1623, năm 1871 bị phá hủy. Năm 1876 và 1879 lại xây lại, rập theo kiến cũ, dưới quyền 40-ông công de Hallé và De Perthe.

3. - Le Palais de Luxembourg xây từ năm 1615, xung năm 1820 hiện giờ làm phòng Nguyện Hội nghị-văn (Sénat).

4. - Le Palais Royal xây từ năm 1629 do tay Lemercier trông nom.

5. - L'Hotel des Invalides do vua Louis I6 kiến thiết, theo ý của các nữ-công Louvois, và ủy cho ông Jules Harouin xây dựng tiếp. Trên đó có một vườn công giá vàng rực rỡ, trên đó có 1 cái đài và cao đến 110m.

6. - Le Palais de l'Orsay do Levan, Lambert và d'Orbay kiến thiết-khố 17.

7. - Le Palais de l'Elysee trong năm 1718 do tay Mallet. (Hiện là dinh Tổng-thống. Président de la République).

8. - Le Palais Bourbon do vua Louis 16 kiến thiết, năm 1722 đến 1832 thì xong. Kiến trúc là tay kiến-trúc sư người Ý tên là Girardini.

9. - Le Palais de Justice xây tại Louis 15 bởi tay Soufflot. Trễ nhất cho tới 80m và có kiến trúc rất đẹp.

10. - Le Palais de Justice xây tại Louis 15 bởi tay Soufflot. Trễ nhất cho tới 80m và có kiến trúc rất đẹp.

11. - L'Arc de Triomphe ở Paris, dài 49m5 rộng 44m2.

12. - L'Arc de Triomphe do Caroussel công xây trong năm 1806 do tay Percier và Fontaine.

13. - Le Bourne, do Brongniart và Labarre xây từ 1808 đến 1827, năm 1903 có sửa lại và xây lớn thêm lên.

14. - La Sorbonne (bổ chỉ gọi là Sorbonne) xây lấy tên Robert de Sorbon, người sáng lập ra đời trường này. Có từ 1884 tới 13.

Mức thừa

Nếu người chết mà nói được... Nếu người chết mà nói được, thì chắc ông Fontaine sẽ góp thêm một chút vào nước Nam. Ông Nguyễn-Văn-Cỏa cũng nói như vậy.

15. - La Sorbonne (bổ chỉ gọi là Sorbonne) xây lấy tên Robert de Sorbon, người sáng lập ra đời trường này. Có từ 1884 tới 13.

16. - La Sorbonne (bổ chỉ gọi là Sorbonne) xây lấy tên Robert de Sorbon, người sáng lập ra đời trường này. Có từ 1884 tới 13.

17. - La Sorbonne (bổ chỉ gọi là Sorbonne) xây lấy tên Robert de Sorbon, người sáng lập ra đời trường này. Có từ 1884 tới 13.

18. - La Sorbonne (bổ chỉ gọi là Sorbonne) xây lấy tên Robert de Sorbon, người sáng lập ra đời trường này. Có từ 1884 tới 13.

19. - La Sorbonne (bổ chỉ gọi là Sorbonne) xây lấy tên Robert de Sorbon, người sáng lập ra đời trường này. Có từ 1884 tới 13.

20. - La Sorbonne (bổ chỉ gọi là Sorbonne) xây lấy tên Robert de Sorbon, người sáng lập ra đời trường này. Có từ 1884 tới 13.

Xem qua các thuộc-địa của nước Pháp...

Mauritanie: 400 ngàn người ở đây, gồm có 280.200 dân bản địa (Đời sống nghèo khổ). Xé ri và số thuế ở đây rất ít. Phải làm công việc nặng.

Soudan: 1 triệu 500 ngàn dân ở đây, mà chỉ có 2 triệu 500 ngàn người ở đây, mà chỉ có 2 triệu 500 ngàn người ở đây, mà chỉ có 2 triệu 500 ngàn người ở đây.

Sénégal: 2 triệu 800 ngàn dân ở đây, mà chỉ có 2 triệu 800 ngàn người ở đây, mà chỉ có 2 triệu 800 ngàn người ở đây.

Guinée Française: 213 ngàn dân ở đây, mà chỉ có 213 ngàn người ở đây, mà chỉ có 213 ngàn người ở đây.

Cote d'Ivoire: 218 ngàn dân ở đây, mà chỉ có 218 ngàn người ở đây, mà chỉ có 218 ngàn người ở đây.

Togo: 58 ngàn dân ở đây, mà chỉ có 58 ngàn người ở đây, mà chỉ có 58 ngàn người ở đây.

Sierra Leone: 122 ngàn dân ở đây, mà chỉ có 122 ngàn người ở đây, mà chỉ có 122 ngàn người ở đây.

«SU- PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đăng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thực nghiệm)... 5400

Không có giá - cơ và tiền quan đặng nếu được nhận tiền gửi cho bản - quán, những số kỳ tiếp theo sẽ gửi bản - quán sẽ tính cho một phần học - bổng 5 %.

Độc bảo mà không học to? Nặng công hương là người chưa tương? Độc bảo



ĐAU BÓN LAM CHỈ!
nếu không sợ nguy hiểm gì mà tránh khỏi sự đau đơn.

ASPIRINE USINES DU RHONE

...nhưng đừng sợ bệnh

NHỨC ĐẦU
ĐAU ỐC
ĐAU RĂNG
ĐAU BỤNG ĐỤC

lai con lập cho thân thể khỏe mạnh ra

ASPIRINE USINES DU RHONE

thì mới có được thuốc trong sạch, không hại bụng, đau, da ngứa và trái tim



Tàu bay Đức

công có thể liên lạc qua Ba-lê và Luân-đôn đượ

Từ sau cuộc Âu-chiến lợi giờ thế giới đã làm quen trước sau với hai chục cuộc xung đột hoặc giữa người một nước với nhau, giữa hoặc nước nọ với nước kia.

Song những vụ đó hầu như do đó chẳng làm hại cho ai, mà trái lại, lại làm lợi cho lợi cường ở Âu Mỹ là khác nữa. Vì liệt - cường đã nhờ được những cơ hội may mắn đó mà thân họ được không biết là bao nhiêu buổi lợi do những vụ buôn bán quân-khi tạo ra.

Tuy vậy, về hai năm trở lại đây, ở vùng vung động đã xảy ra ở Âu cũng như ở Á đã chẳng còn giữ cái tinh cách ấy nữa.

Mỗi vụ phát hiện bây giờ lại khiến cho mọi nước, hay nói rõ hơn, các cường quốc phải phải phòng lo sợ. Vì vụ nào cũng có thể bị kéo liệt-cường vào vòng binh lửa.

Bởi vậy, những nhà cầm quyền ở Anh, Pháp đã hết sức đề dặt nhìn nhúc trước những vụ khêu khích hoặc thôn tính của Đức và Ý. Tại sao phe dân-chủ đã giao cơ, sẵn người, mà lại những bộ hoạt như vậy? Tại họ thiếu quân khi chăng?

Hay tại sự tổ-chức và quản bị của họ chưa được hoàn bị?

Chúng phải vậy. Bất luận về phương diện nào, những nước dân-củ cũng bành hơn các nước độc-tại.

Nhưng tuy bành hơn mà chưa dám chơi là bởi, các nước dân chủ còn có sự những sự giới hạn bất ngờ sẽ có thể xảy ra sau khi có chiến tranh.

Vi nếu sau này 1 ma có giặc, người ta chẳng những giết hại nhau ở một trên mà thôi, người ta còn muốn tình giết hại lượng dân không có phòng bị bằng sự trả vi-trùng độc xuống so, hồ hoặc sông ngòi để đầu độc tới hàng ức triệu người nữa là khác.

Bởi người ta sợ những trận giặc vi-trùng (germes microbiennes) nó sẽ giết hại toàn người độc ào như vậy nên người ta mới phải tìm đủ phương-sách để ngăn cản chúng-sách đẳng-ngang cần chữa-lành.

Nhưng tới nay, tuy chưa tìm được cách gì phòng bị trên giặc vi-trùng thì người ta đã phải lo pháp phòng về một món quân

khi mà Đức mới sang chế gần đây.

Đó là món lạc-dạn mà tàu bay Đức có thể dùng liệng xa tới 300 cây số, để đi như ở Ba-linh là khi-trái trái Đức mà họ có thể như trái bom máy công phá Ba-lê hoặc Luân-đôn.

‘Khuyết vậy thế như báo ‘je sais tout’ trái bom này nó khác trái bom thường ở nơi nó có hai cánh thôi, vì như có hai cánh nó mới đi được xa

ý như với một trái nặng 100 cân, hai cánh của nó ít nào cũng phải có được 40 phân bé đi, và 9 phân bé rộng. Nhưng muốn

chạy nó đi xa, chẳng phải được 400 mét, người ta phải có máy bay cao tới trên là từ 8000 tới 9000 thước rồi mới thả nó xuống thì nó mới có thể ‘bay’ xa tới hai ba trăm cây số.

Tuy thử bom này đi xa được như vậy, song ít khi nó nhằm được trúng đích của nó. Bởi vậy một lòng theo những nhà quân sự chuyên môn, đến lúc có giặc nó cũng là thử quân kình lợi hai lần.

Và lại đúng nó người ta còn được cái lợi là không sợ những súng ống xa nữa vì khi có máy bay ở trong nội địa người ta chỉ phải lo việc nhảm nhia phía địch quân rồi thì ‘no qua thôi’.

Như vậy, lúc có giặc chẳng những các thủ đô lớn như Paris, Londres sẽ bị tàn phá mà ngay cả đến những miền vô sự khác cũng khó lòng tránh khỏi những trận bom này.

Hiện giờ, về phía các nước dân chủ, người ta cũng đang nghiên cứu sự chế tạo thử quân-khi này vì người ta đã nghĩ rằng: hãy dựa - quân dùng môn (vi-bại chi chi cao nước dân chủ cũng phải đi đầu lại bằng môn đó thì họ chẳng mới có thể ngăn cản những sự làm liều của đi h

lũ. Thế mới biết: hai bên cùng đồng lợi hại cả.

D.G (D.P)

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KY THỨ HAI NĂM 1939

800.000 đồng chia làm bốn bộ mỗi bộ 200.000 vé, mỗi vé một đồng

SÉRI THỨ NHẤT	Từ số 000.000 đến 199.999
có 4.708 số trúng	Xổ tại Hanoi
ngày 7 tháng 6 năm 1939	ngày 5 tháng 7 năm 1939
1 số trúng 4.000 \$	1 số trúng 4.000 \$
8 — 1.000	8 — 1.000
16 — 500	16 — 500
80 — 100	80 — 100
200 — 50	200 — 50
400 — 25	400 — 25
4.000 — 10	4.000 — 10

SÉRI THỨ HAI	Từ số 200.000 đến 399.999
có 4.708 số trúng	Xổ tại Hanoi
ngày 7 tháng 6 năm 1939	ngày 5 tháng 7 năm 1939
1 số trúng 4.000 \$	1 số trúng 4.000 \$
8 — 1.000	8 — 1.000
16 — 500	16 — 500
80 — 100	80 — 100
200 — 50	200 — 50
400 — 25	400 — 25
4.000 — 10	4.000 — 10

SÉRI THỨ BA	Từ số 400.000 đến 599.999
có 4.708 số trúng	Xổ tại Hanoi
ngày 9 tháng 6 năm 1939	ngày 6 tháng 7 năm 1939
1 số trúng 4.000 \$	1 số trúng 4.000 \$
8 — 1.000	8 — 1.000
16 — 500	16 — 500
80 — 100	80 — 100
200 — 50	200 — 50
400 — 25	400 — 25
4.000 — 10	4.000 — 10

SÉRI THỨ TƯ	Từ số 600.000 đến 799.999
có 4.708 số trúng	Xổ tại Hanoi
ngày 9 tháng 6 năm 1939	ngày 6 tháng 7 năm 1939
1 số trúng 4.000 \$	1 số trúng 4.000 \$
8 — 1.000	8 — 1.000
16 — 500	16 — 500
80 — 100	80 — 100
200 — 50	200 — 50
400 — 25	400 — 25
4.000 — 10	4.000 — 10

CÓ BONSŌ LƯN và 621 số -- 51.500 \$ chung cho bốn sé-ri

1 số trúng 60.000 \$
1 — 30.000 \$
2 — 6.000 \$

Có 621 số 51.500 \$ để cho những vé chỉ tại vé trúng là độc đắc một ngàn số, còn các số khác đều phải nguyên và đúng từ từ. Thí dụ số 276.999 trúng là độc đắc -- nhưng số 276.998, 276.999, và v.v. ... đều được là số 51.500 \$.

Những vé hoặc trúng hay không trúng hay bản xấp xỉ của bản để được dự vào cuộc xổ chung là 4 lá lộn và 10 lá bừ

HÀNG BẢO-KH

La Providence et
L'industrielle du Nord
ONG BOY-LANDRY
Lâm Đôn-Lý 17, Phố de Thới-Lux, 17 -- SAIGON

Hàng Bảo-kh này chuyên lo bảo-kh cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tinh mà chịu bảo-kh với hàng này, đều gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý.

Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng
111-113, Đường Catinaut - Saigon



Đã thi 10 năm lớn hơn hết việc làm thời sau hết trong cõi Đông Tây, Châu-Âu mà bây giờ đây khoa học tiến bộ một nhà thuốc sang vào hàng nhất trong các đại dược phòng.

Được bằng số đã rằng các thuốc này hàng ngàn, từ một hàng vì chỉ mà trị được -- nhưng hết thuốc, hết tiền, nên bảo Pháp và của người-bang



Arrêter la Toux
nest pas suffisant
il faut en guérir
la cause !

Seul le SIROP FAMEL, médicament complet et perfectionné agit directement sur la cause, élimine le mucus, calme les bronches.

Adopté par la Médecine Militaire et l'Hygiène de l'Armée.

CONSULTEZ VOTRE MÉDECIN.

SIROP FAMEL

DOCTEUR
+ VÔ-DUY-THẠCH +
50, Boulevard Bonard - Saigon 60
Téléphone : 20.574

Chuyên trị đủ các chứng bệnh nhất là tả bại và những bệnh sau khi sanh đặng.

Hiện ở nhà 21 xa giờ nào cũng đặng.

+ clinique médicale +
Góc đường Mécux và Albert I tại Đakao Saigon
Téléphone : N° 885

DOCTEUR Phan-tân-Thiệt

Es spécialiste en dermatologie syphilitique à l'Hôpital St-Louis Paris

Actien médecin attaché aux services de Dermosyphilologie créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antisyphilitique.

Có phòng máy biến giả về phụ ở thượng hạng mà có âm thanh.

Có một thư-mẫu, âm, nước tiểu, nước mắt, xét về trạng bệnh biến hiện vi-cô chủ riêng để rồi chẩn đoán bằng các máy biến hiện qua tuýp (dermosyphilologie omies castris).

Tại các chứng bệnh và chữa-trị các chứng bệnh đơn-bi, bệnh đẹn đẹn đẹn đẹn, bệnh đẹn đẹn đẹn đẹn.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX ET MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kỹ nghiệp
Đang lập từ năm 1909
ở 3 đường Luitien Lacouture
CHODUI SAIGON



Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thừ màu và các vật dùng đều ở Pháp-quốc là.

Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới kèm theo số ghi cho.

VỎ RA THONG THẢ
hàng ở đường L. Lacouture. - Chodui gần trại lính tập Ô-ma.

Đại-đáp số: (Adresse télégaphique) MIS-CAMO - SAIGON

Thi sơ-học Pháp-Việt

(Certificat d'Etudes Primaires P. 1.)

Trường Chấn-Thành 54 trở/thứ địa tại Saigon có

Coi tên họ và quê quán đăng trong Lục-Tinh ra ngày thứ ba 21 Juin 1938 trường 2

Trường Chấn-Thành dạy đủ tất cả các lớp từ Cours Préparatoire cho đến Cours Supérieur và Trường Cao-Đẳng có lớp dạy cho học sinh thi Brevet élémentaire và Diplôme E.P.S. kỳ này (26 sessions) Ngày tựu trường: 1er Août 1938

Muốn biết điều lệ xin do nội:

M. PHAN-BÁ-LÂN
Directeur de l'Institut CHÂN-THÀNH
1-15 rue de la Marchaite
54-72 rue Marchaite
Saigon



địa tài từ **beka** hay hơn hết

J. KELLER, 72 Rue, Mac-Mahon SAIGON

P. 1550
PULVEROID B 2 00
Cổ bản in các nhà thuốc Tây

Hạt in Granule Pharmacie de France. Muối in Resin. Hạt in muối chương trình Pulveroid là một in chứng minh họ.

Chung - An

Vi lời nghị quan Tổng-đốc Nam-kỳ ngày 21 Avril 1938 :
Định cho Lê-vân-Ngo khẩn đăt mã hương và làm chủ viên viên nước số 04, 65, 66 từ họ số 04 đến 08 ở địa chỉ Long-kien, địa chỉ địa điểm riêng mỗi là 2b82 40, 0h 58 40 3h.08.80.

Những số đất khẩn này trong một thời kỳ là ba năm, kể từ ngày ký thì lời nghị này, thì công đặng bán hay cầm thế cho ai từ ra nước hồi Canh-nông tương-lê theo chữ đăt định trước để từ 11 lời nghị quan Toàn-quyền ngày 28 Janvier, 1928 và hồi Canh-nông người bản quốc.

Những số đất khẩn này cũng chẳng đặng bán, hay là nhượng cho người ngoại quốc.

Sự bán, hay là nhượng cho mà trái các khoản định trên đây, bị số bị hủy bỏ vì sự trật tự chung.

Vi lời nghị quan Tổng-đốc Nam-kỳ ngày 21 Avril 1938 :
Định cho M. Áy và A. khẩn đăt mã hương và làm chủ viên viên số đất Nhà nước số 134, từ họ số 04 đến 08 ở địa chỉ Long, hạt Rachga, địa điểm là 40b77, 37.

Số đất khẩn này trong một thời kỳ là ba năm, kể từ ngày ký thì lời nghị này thì chữ đặng bán hay cầm thế cho ai, từ ra nước hồi Canh-nông tương-lê theo chữ đăt định trước để từ 11 lời nghị quan Toàn-quyền ngày 28 Janvier 1928 và hồi Canh-nông người bản quốc.

Số đất khẩn này cũng chẳng đặng bán hay là nhượng cho người ngoại quốc.

Sự bán hay là nhượng cho mà trái các khoản định trên đây, bị số bị hủy bỏ vì sự trật tự chung.

ĐẠI-PHÁP CÔNG-BỐA ĐÀN-QUỐC

Tự-đo - Bình-đang - Đông-bào

ĐÔNG-PHÁP

Nam-kỳ Thông-độc

TỈNH SÓC-TRANG

YẾT-THỊ. - Đơn xin thuận mua bán đất Nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc và số đất	Số thửa	Số thửa	Số thửa	Nơi họ
Tang-Biệt ở Đại-Đu (Travinh) Thanh-nhi	Làng An-Thanh-nhi	10	10	10	10

Việc TRANH CÁN và KẪU NAI

Chiếu theo thủ-lệ điều 11 và 12 nghị-định ngày 19 Jun 1929, ai có tranh cãi đến chi thì nộp trong kỳ hai tháng kể từ ngày dán yết-thị này, phải làm đơn nộp cho quan-Tham-biện chủ tỉnh Sóc-trang.

A. Sóc-trang le 9 Mars 1933
L'Administrateur Chef de Province
Signé : ILLISIBLE.

Vo pour affichage :
Saigon, le 3 Mai 1939
le Directeur des Bureaux de Gouvernement.
P. le Chef de la Bourse.
Signé : ILLISIBLE.

Nº 76

Nhi-thiên-đường

Thập-toán đại-bổ-huôn

Thuốc huôn này chủ trị bất luận đờn-ông hay đờn-bê, khí suy huyết hư, phổi đau tý yên; vóc ốm da vàng, an uồng chẳng ngon, ngũ nghệ không được; mạch di yếu ớt, bài hoải tay chơn; đau lưng mỏi gối, xây xẩm mặt mày; đờn bà ma đưong kinh hoặc nóng, hoặc lạnh, trôi sụt không đều; hoặc sanh đê mà bị khí hư, sanh ra phù thủng. Phải uồng thuốc này cho thường, thì ngũ tạng điều hòa, tinh thần khoẻ khoắn; mạnh giỏi như thường; khỏi lo bệnh hoạn chi nữa hết.

Cử gởi thư cho nhà thuốc :

NHI-THIÊN-ĐƯƠNG

47, rue de Canton, 47
CHOLON

N B -Chư-tôn hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ nào đều có gói theo một cái toa, để nói chứng bệnh và chỉ óng dùng rất là rành rẽ.

Dầu Nhi-Thiên-Đương

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhi-Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mao lệ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

NAM-MUNG-LONG
Nº 2, Quai de Choquan, Cholon.
Telephone Nº 30.888 -

là nơi có đủ thứ gạch bông, đồ dùng trong việc tạo tác và làm đại lý cho hàng gạch bông ở Thượng-Hải, đủ kiểu kiêu thức.

là nơi đã đặng vào lòng qui khách và đặng giá rẻ hơn các nơi.

COLLYRE VERT
du Docteur **MOTAIS**
contre les conjonctivites et la trachome

THUỐC ĐAU MẮT
Médicament pour les yeux
c'est le **MOTAIS**

專治眼科
專治眼疾
專治眼疾
專治眼疾
專治眼疾
專治眼疾
專治眼疾
專治眼疾
專治眼疾
專治眼疾

En Depot: Grande Pharmacie de France 11-13 Rue Colbert En vente dans toutes les bonnes pharmacies 0230

ÔNG PHAN-VÂN-THIỆT
Luật - kbo cũ - nhận tiếp khách mới ngay tại số nhà 43, đường Aviation Garros Saigon

Mardi 28-6-39 - Kiểm-Hiệp Tiểu-thuyết N. 101

Phi-Hành Kiểm-Hiệp

Dịch-giả SONG BINH

HỘI THU MƯỜI HAI
Đem sương-tuyết, thu-lời chày đưong đưong, Đại-lời định, Gia nô bị trờng

trờng thấy thầi kin, không biết Đờng ở đem mèo ra làm cái gì vậy?

HỘI THU MƯỜI BA
Tên đờng-thành nhược bầu vị Đấy nhà hương-phần, bặc cung trưong Khi Đờng-từ đem con mèo ra đó, Ô-kỳ-Đức lên tiếng lớn kêu rằng gia

nhon đầu? mau mau ra bởi tiếp Triệu Tầu-tàu; thoạt nghe tiếng da rần là tiếng họ Tri nữ rồi thấy bốn nam người, hay ra đó liền Ô-kỳ-Đức đã bày điều bọn Tri-nữ tr ở rồi, bày giờ bọn gia phất thì hành thủ đoạn.

Bọn kia lấy dây trói hai tay người vợ họ Triệu lại, rồi cột chặt hai ống quần của vợ họ Triệu nữa kia, người vợ họ Triệu bị trói bỏ tay, con sống sờ không nói ra một tiếng, Ô-kỳ-Đức làm cách nghiêm nghị, lên tiếng kêu người vợ họ Triệu hỏi rằng

Tam-cô-nương tàng ăn chỗ nào, Tầu-tầu phải nói ra cho biết? người vợ họ Triệu một bề giấu kỹ, bèn trỏ chỉ mà đáp lại rằng: Tiên phụ đã tính tr trước rồi, vẫn khó gì biết T-ên-ai tàng ăn ở đâu mà nói; Ô-kỳ-Đức cười lại mà nói rằng: T-ên-ai không nói ra thì, đờng phiên trách bọn tôi có lòng hiểm ác chăng ta bèn kêu họ Tri-nữ mà nói: chúng bây ra làm thông tay? hai đứa Tri-nữ đã da vàng lợt, chày lợt bên người vợ họ Triệu liền khi đó, một đứa mở dầy lưng quần của người

vợ họ Triệu, một đứa ôm con mèo bỏ vào trong quần, rồi buộc dầy lưng quần lại thật chặt, vợ họ Triệu bị mèo cắn và cào trong mình đau đớn, lại nghe Ô-kỳ-Đức hỏi rằng: Tầu-tầu chịu nói chỗ ở của Tam-cô-nương hay không? người vợ họ Triệu phát khốc mà nói rằng: Trời ơi! T-ên-phụ thiệt không biết ở đâu mà nói; Ô-kỳ-Đức nói gần nói rằng: cha chẳng con này gờ làm, ta sẽ trong phạt một cách này. Lúc thời có hai đứa Tiểu-Bộc cầm tay hai cây roi mây giăng vòng đánh vào

hai ống quần của vợ họ Triệu mãi, đứa đánh phía tả, đứa đánh phía hữu, nhằm chỗ mèo nằm trong ống quần mà đánh thiệt đau, con mèo kia bị đánh thất kinh, nó hết sức cào và hết sức cắn trong khi hoảng-hốt, vợ họ Triệu chịu đau không thấu, cứ la « chết » mà nhảy tới nhảy lui hoài; Ô-kỳ-Đức lại nói nét mặt mà nói rằng con mẹ kia... nếu không nói ra thì ta sẽ đặng một cách « treo ngược » mà đánh thêm nữa; vợ họ Triệu nghe nói như vậy, liền sợ hãi nói rằng: tôi sợ treo ngược mà đánh thiệt chết ngay

vợ họ Triệu bèn dời thì-đỏ cồng-cởi của mình, khờ khất xin cung khai sự thật; theo lời khờ-khất của vợ họ Triệu, Ô-kỳ-Đức truyền lính tên Tiểu-Bộc ngừng roi, vợ họ Triệu cúi bì đờn rồi, hầu hết không cung khai chỗ ở của Tam-cô-nương được, song thì ta nói về đờn ra là bực bực chồ. (Còn nữa)

DẦU NHI-THIÊN-ĐƯƠNG là một thứ thuốc chữa trị bệnh như thỉm; như là bình cầm một tí thỉm; hoặc là nhứt đũa đũa đũa nước xây xây mặt mày; hoặc tức vung một giọt, trong ống gỏi thỉm, thì trong chày măt

